

Northwestern College, Iowa

NWCommons

Jan LeCocq

Box 1: Papers

1-10-1899

Letter from Jan LeCocq to Frank LeCocq, Sr., January 10, 1899

Jan LeCocq

Follow this and additional works at: <https://nwcommons.nwciowa.edu/janlecocq>

Pella 10 Jan 1899

M^r F. L. Socy & Co

Harrison

Waarde Broeder Fransjamille

alles wel hope by u ook wy

hebben van daag 1000 Cigaren ge

Zonden aan J. H. Vis & Co Die 24

nu nog vees maar door ik nog

geen andere tabak had. is het de

Zelfde stock maar nu had ik ge

dacht gy die Iowa ook voor de

Zelfde prijs moet hebben ik heb er

gisteren nog 100 van overkocht voor

\$ 1.25. Als die Voot van tabak

droog is zyn ze peuk. ik hoop de

vis zullen bevalen. Gy worden

hiefken bedankt voor je belangstel

ling in je oudste broer. Myn Zoon

Charley denkt nu maar heel te

afgewen dat is voor my een

hele steen want hoewel ik nog
samen 20 kras ben voel ik best
dat ik geen 25 jaar ben. Ik schryf
je maar gaauw en haast om je
te laten weten dat ik de Cyren af
geronden heb. Tegen Toten een
portret van mijn dochter die zit
nu bij my een brief te Schryven
aan de meisjes van Zuster Chrisje
op kerkelyk gebied gaat het nu
goed de beroepen predikant Ds.
Veldman kan goed met het jonge
volk te regt als ze het hem nu
maar niet weer moeyelyk maken
je hebt attyd van die narre koppen
die attyd fout vinden en loochenen
de meer afbreken dan opbouwen
Ik kan L. W. goed verstaan hy
heeft een heldere stem dat helpt een
doove kwartel goed Het spreekt van
Zelf die jonge predikanten die hier
hun opbeiding gehad hebben, hebben
van Zelf andere Zeden en gewoonten
als wy oude Hollanders althans
dat de Americoansche wil er by
my nog niet in, maar als ze maar
in de wyngaard des Heeren maar
met vrucht werkzaam mogen syn
om Zielen voor Jesus te winnen
dan zullen Zeden en gewoonten er
weinig op aankomen. Het zal tog
worde een kude en een herde
worden dus nog en de toekomst
van harte gegroet van u moeder van

Pella 10 Jan 1899

Mr F LeCocq Sr

Harrison

Waarder Broeder Frans & familie

Alles wel hope bij U ook. Wij hebben vandaag 1000 Cigaren gezonden aan H Vis & Co. Die zijn nu nog vers maar door ik nog geen andere Tabak had is het de zelfde stock maar nu had ik gedacht gij die lowas ook voor de zelfde prijs moet hebben, ik heb er gisteren nog 100 van verkogt voor \$1.25. Als die soort van tabak droog is zijn ze peuk. Ik hoop ze Vis zullen bevallen. Gij word in tusschen bedankt voor je belangstelling in je oudste broer. Mijn zoon Charley denkt nu maar hier te blijven en dat is voor mij een heele steun want hoewel ik nog tamelijk kras ben voel ik best dat ik geen 25 jaar ben. Ik schrijf je maar gaauw in haast om je te laten weten dat ik de Cigaren afgezonden heb. Ingesloten een potretje van mijn dochter die zit nu bij mij een brief te schrijven aan de meisjes van zuster Chrisje.

Op kerkelijk gebied gaat het nu goed. De beroepen predikant Do. Veldman kan goed met het jonge volk teregt als ze het hem nu maar niet weer moeilijk maken. Je hebt altijd van die narre koppen die altijd fout vinden en zoo doende meer afbreken dan opbouwen. Ik kan Do. V goed verstaan hij heeft een heldere stem dat helpt een doove kwartel goed. Het spreekt vanzelf die jonge predikanten die hier hun opleiding gehad hebben, hebben vanzelf andere reden en gewoontes als wij oude Hollanders. Althans dat Americaansche wil er bij mij nog niet in, maar als ze maar in de wijngaards des Heeren maar met vrugt werkzaam mogen zijn om zielen voor Jesus te winnen dan zullen zeden en gewoonten er weinig op aankomen. Het zal tog worden eene kudde en een hedder worden dus nog in de toekomst. Van harte gegroet van u broeder Jan.

Pella 10 Jan 1899

Mr. F LeCocq Sr

Harrison

Dear brother Frans and family

Everything well I hope by you also. Today we sent 1000 Cigars to H Vis & Co. They are still fresh now but since I did not have other Tobacco yet it is from the same stock but now I thought you must have those lowas also for the same price, just yesterday I sold 100 of them for \$1.25. When that type of Tobacco is dry they are over. I hope they satisfy Vis. In the mean time you are being thanked for your concern in your oldest brother. My son Charley is thinking to stay here now and that is for me a big support because even though I am still fairly vital, I can feel that I am not 25 years old. I am writing you in a hurry to let you know that I sent the Cigars off. Included a little portrait of my daughter who is sitting next to me writing a letter to the girls from sister Chrisje.

It is going well now in the church areas. The called preacher Rev. Veldman connects well with the young folk as long as they don't start making things difficult for him. You always have those awful heads who find fault in everything and doing so break down more than build up. I can understand Rev. V well, he has a clear voice and that helps a deaf guy a lot. It speaks for itself that those young preachers who received their education here have different causes and habits than us old Dutchmen. Although the American ways still haven't gotten into me, as long as they are in the vineyard of the Lord fruitfully working to win souls for Jesus then causes or habits make little difference. It will become one flock and one shepherd anyway in the future. Warm greetings from your brother Jan.

Transcribed and translated by Liesbeth ten Hoeve